

**ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ
ПО ДИСЦИПЛИНЕ**
Теория межкультурной коммуникации

Код модуля
1152591(1)

Модуль
Прикладная лингвистика

Екатеринбург

Оценочные материалы составлены автором(ами):

№ п/п	Фамилия, имя, отчество	Ученая степень, ученое звание	Должность	Подразделение
1	Ицкович Татьяна Викторовна	доктор филологических наук, доцент	Профессор	русского языка, общего языкознания и речевой коммуникации

Согласовано:

Управление образовательных программ

Л.А. Щенникова

Авторы:

- **Ицкович Татьяна Викторовна, Профессор, русского языка, общего языкознания и речевой коммуникации**

1. СТРУКТУРА И ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ **Теория межкультурной коммуникации**

1.	Объем дисциплины в зачетных единицах	2	
2.	Виды аудиторных занятий	Лекции Практические/семинарские занятия	
3.	Промежуточная аттестация	Зачет	
4.	Текущая аттестация	Контрольная работа	2
		Домашняя работа	2

2. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ (ИНДИКАТОРЫ) ПО ДИСЦИПЛИНЕ МОДУЛЯ **Теория межкультурной коммуникации**

Индикатор – это признак / сигнал/ маркер, который показывает, на каком уровне обучающийся должен освоить результаты обучения и их предъявление должно подтвердить факт освоения предметного содержания данной дисциплины, указанного в табл. 1.3 РПМ-РПД.

Таблица 1

Код и наименование компетенции	Планируемые результаты обучения (индикаторы)	Контрольно-оценочные средства для оценивания достижения результата обучения по дисциплине
1	2	3
УК-4 -Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального развития и взаимодействия	Д-1 - Проявлять доброжелательность и толерантность по отношению к коммуникативным партнерам З-1 - Определять специфику, разновидности, инструменты и возможности современных коммуникативных технологий для академического и профессионального взаимодействия	Домашняя работа № 1 Домашняя работа № 2 Зачет Лекции Практические/семинарские занятия
УК-5 -Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе	З-1 - Формулировать этические и правовые нормы межкультурного взаимодействия и основные принципы организации деловых контактов с учетом	Зачет Контрольная работа № 1 Контрольная работа № 2 Лекции Практические/семинарские занятия

<p>профессиональной деятельности</p>	<p>национальных, социокультурных особенностей З-2 - Демонстрировать понимание механизмов формирования условий психологически безопасной среды в межкультурном взаимодействии с учетом разнообразия культур П-1 - Моделировать продуктивные формы и оптимальные условия психологически-безопасной среды межкультурного взаимодействия на основе анализа национального и социокультурного разнообразия профессиональной среды с учетом правовых и этических норм У-2 - Оценивать условия психологически безопасной среды межкультурного взаимодействия и определять необходимость их корректировки с учетом разнообразия культур</p>	
<p>ПК-6 -Готов к планированию и осуществлению публичных выступлений, межличностной и массовой, в том числе межкультурной и межнациональной коммуникации с применением навыков ораторского искусства (Мировая литература в современном обществе)</p>	<p>Д-1 - Способность учитывать широкий спектр социальных, психологических, культурных, языковых факторов для осуществления эффективного общения З-1 - Формулировать основные положения риторики и стилистики, необходимые для успешного осуществления межличностной, межкультурной и публичной коммуникации П-1 - Адекватно выбирать и использовать стилистические и риторические средства русского языка при осуществлении устной межличностной и публичной коммуникации с учетом коммуникативных задач и особенностей коммуникативной ситуации У-1 - Анализировать факты письменной и устной</p>	<p>Домашняя работа № 1 Домашняя работа № 2 Зачет Контрольная работа № 1 Контрольная работа № 2 Лекции Практические/семинарские занятия</p>

	коммуникации с точки зрения их коммуникативной эффективности	
--	--	--

3. ПРОЦЕДУРЫ КОНТРОЛЯ И ОЦЕНИВАНИЯ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ В РАМКАХ ТЕКУЩЕЙ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ДИСЦИПЛИНЕ МОДУЛЯ В БАЛЬНО-РЕЙТИНГОВОЙ СИСТЕМЕ (ТЕХНОЛОГИЧЕСКАЯ КАРТА БРС)

3.1. Процедуры текущей и промежуточной аттестации по дисциплине

1. Лекции: коэффициент значимости совокупных результатов лекционных занятий – 0.50		
Текущая аттестация на лекциях	Сроки – семестр, учебная неделя	Максимальная оценка в баллах
<i>Домашняя работа № 2</i>	3,11	50
<i>Контрольная работа № 2</i>	3,5	50
Весовой коэффициент значимости результатов текущей аттестации по лекциям – 0.40		
Промежуточная аттестация по лекциям – зачет		
Весовой коэффициент значимости результатов промежуточной аттестации по лекциям – 0.60		
2. Практические/семинарские занятия: коэффициент значимости совокупных результатов практических/семинарских занятий – 0.50		
Текущая аттестация на практических/семинарских занятиях	Сроки – семестр, учебная неделя	Максимальная оценка в баллах
<i>Домашняя работа № 1</i>	3,3	25
<i>Контрольная работа № 1</i>	3,9	25
<i>Активность на занятиях</i>	3,13	50
Весовой коэффициент значимости результатов текущей аттестации по практическим/семинарским занятиям – 1.00		
Промежуточная аттестация по практическим/семинарским занятиям – нет		
Весовой коэффициент значимости результатов промежуточной аттестации по практическим/семинарским занятиям – 0.00		
3. Лабораторные занятия: коэффициент значимости совокупных результатов лабораторных занятий – не предусмотрено		
Текущая аттестация на лабораторных занятиях	Сроки – семестр, учебная неделя	Максимальная оценка в баллах
Весовой коэффициент значимости результатов текущей аттестации по лабораторным занятиям – не предусмотрено		
Промежуточная аттестация по лабораторным занятиям – нет		
Весовой коэффициент значимости результатов промежуточной аттестации по лабораторным занятиям – не предусмотрено		

4. Онлайн-занятия: коэффициент значимости совокупных результатов онлайн-занятий –не предусмотрено		
Текущая аттестация на онлайн-занятиях	Сроки – семестр, учебная неделя	Максимальная оценка в баллах
Весовой коэффициент значимости результатов текущей аттестации по онлайн-занятиям -не предусмотрено		
Промежуточная аттестация по онлайн-занятиям –нет		
Весовой коэффициент значимости результатов промежуточной аттестации по онлайн-занятиям – не предусмотрено		

3.2. Процедуры текущей и промежуточной аттестации курсовой работы/проекта

Текущая аттестация выполнения курсовой работы/проекта	Сроки – семестр, учебная неделя	Максимальная оценка в баллах
Весовой коэффициент текущей аттестации выполнения курсовой работы/проекта– не предусмотрено		
Весовой коэффициент промежуточной аттестации выполнения курсовой работы/проекта– защиты – не предусмотрено		

4. КРИТЕРИИ И УРОВНИ ОЦЕНИВАНИЯ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ МОДУЛЯ

4.1. В рамках БРС применяются утвержденные на кафедре/институте критерии (признаки) оценивания достижений студентов по дисциплине модуля (табл. 4) в рамках контрольно-оценочных мероприятий на соответствие указанным в табл.1 результатам обучения (индикаторам).

Таблица 4

Критерии оценивания учебных достижений обучающихся

Результаты обучения	Критерии оценивания учебных достижений, обучающихся на соответствие результатам обучения/индикаторам
Знания	Студент демонстрирует знания и понимание в области изучения на уровне указанных индикаторов и необходимые для продолжения обучения и/или выполнения трудовых функций и действий, связанных с профессиональной деятельностью.
Умения	Студент может применять свои знания и понимание в контекстах, представленных в оценочных заданиях, демонстрирует освоение умений на уровне указанных индикаторов и необходимых для продолжения обучения и/или выполнения трудовых функций и действий, связанных с профессиональной деятельностью.
Опыт /владение	Студент демонстрирует опыт в области изучения на уровне указанных индикаторов.
Другие результаты	Студент демонстрирует ответственность в освоении результатов обучения на уровне запланированных индикаторов. Студент способен выносить суждения, делать оценки и формулировать выводы в области изучения. Студент может сообщать преподавателю и коллегам своего уровня собственное понимание и умения в области изучения.

4.2 Для оценивания уровня выполнения критериев (уровня достижений обучающихся при проведении контрольно-оценочных мероприятий по дисциплине модуля) используется универсальная шкала (табл. 5).

Таблица 5

Шкала оценивания достижения результатов обучения (индикаторов) по уровням

Характеристика уровней достижения результатов обучения (индикаторов)				
№ п/п	Содержание уровня выполнения критерия оценивания результатов обучения (выполненное оценочное задание)	Шкала оценивания		
		Традиционная характеристика уровня		Качественная характеристика уровня
1.	Результаты обучения (индикаторы) достигнуты в полном объеме, замечаний нет	Отлично (80-100 баллов)	Зачтено	Высокий (В)
2.	Результаты обучения (индикаторы) в целом достигнуты, имеются замечания, которые не требуют обязательного устранения	Хорошо (60-79 баллов)		Средний (С)
3.	Результаты обучения (индикаторы) достигнуты не в полной мере, есть замечания	Удовлетворительно (40-59 баллов)		Пороговый (П)
4.	Освоение результатов обучения не соответствует индикаторам, имеются существенные ошибки и замечания, требуется доработка	Неудовлетворительно (менее 40 баллов)	Не зачтено	Недостаточный (Н)
5.	Результат обучения не достигнут, задание не выполнено	Недостаточно свидетельств для оценивания		Нет результата

5. СОДЕРЖАНИЕ КОНТРОЛЬНО-ОЦЕНОЧНЫХ МЕРОПРИЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ МОДУЛЯ

5.1. Описание аудиторных контрольно-оценочных мероприятий по дисциплине модуля

5.1.1. Лекции

Самостоятельное изучение теоретического материала по темам/разделам лекций в соответствии с содержанием дисциплины (п. 1.2. РПД)

5.1.2. Практические/семинарские занятия

Примерный перечень тем

1. Особенности национальной кухни и этикета, связанного с едой, в различных лингвокультурах.

2. Восприятие времени и пространства в различных лингвокультурах.
3. Гендерные различия в современных национальных культурах.
4. Трудность перевода анекдотов.
5. Роль ребенка в восточной и западной культурах.
6. Международный этикет. Этические нормы, предполагающие отказ от этноцентризма.
7. Принципы высшего образования в различных лингвокультурах.
8. Национальный характер. Особенности национальной культуры.
9. Гендерные стереотипы и дискурсивное поведение мужчин и женщин-представителей разных культур.
10. Маркеры успешной личности в разных культурах.

Примерные задания

1. Опишите одну из выбранных Вами лингвокультур в аспектах восприятия еды / времени / пространства / гендерных различий / отношения к ребенку, к родителям / отношения к образованию.
 2. Сопоставьте две разные лингвокультуры в аспектах этикетных норм.
 3. Охарактеризуйте русский / китайский / английский / ... "национальный характер".
 4. Что значит "быть успешным" в выбранной Вами лингвокультуре? Осуществите лингвокультурное портретирование "успешного человека".
- LMS-платформа – не предусмотрена

5.2. Описание внеаудиторных контрольно-оценочных мероприятий и средств текущего контроля по дисциплине модуля

Разноуровневое (дифференцированное) обучение.

Базовый

5.2.1. Контрольная работа № 1

Примерный перечень тем

1. Тест

Примерные задания

1. Что можно в широком смысле определить как системные представления о том, как должны себя вести мужчина и женщина в границах заданной лингвокультуры?
 - а) гендерные стереотипы;
 - б) уникальные стереотипы;
 - в) конфессиональные стереотипы;
 - г) приблизительные стереотипы.
2. С чем связаны стереотипы, определяющие так называемый "эйджизм"?
 - а) с биологическим полом;
 - б) с возрастом;
 - в) с расой;
 - г) с гендером.
3. Что, согласно В. Гумбольдту, есть «мир, лежащий между миром внешних явлений и внутренним миром человека»?
 - а) коммуникация;
 - б) восприятие;

- в) язык;
- г) сознание.

4. В границах каких лингвистических парадигм формируется современная теория межкультурной коммуникации?

- а) антропоцентрической;
- б) функциональной;
- в) антропоцентрической и функциональной.

5. В зависимости от особенностей восприятия времени Э. Холл делил все культуры на...

- а) монотонные и политонные;
- б) моногамные и полигамные;
- в) моносинаптические и полисинаптические;
- г) монокронные и полихронные.

LMS-платформа – не предусмотрена

5.2.2. Контрольная работа № 2

Примерный перечень тем

1. Сказочные персонажи и их лингвокультурные особенности

Примерные задания

Прочитайте начало распространенной в США сказки "Пряничный человечек".

Жили-были старичок и старушка в маленьком домике на краю леса. Всё у них в жизни спорилось, одного только не хватало — не было у них детей. И вот однажды, когда старушка раскатывала на столе пряник из имбирного теста, она взяла да и сделала из него маленького человечка! С ручками, ножками, с головой — и поставила в духовку. Через некоторое время старушка подошла посмотреть, пропёкся ли пряник. И как только она распахнула дверцу духовки... Пряничный человечек выскочил из неё и бросился со всех ног из дома.

Старушка всплеснула руками, покричала-покричала. Да где там! Пряничного человечка и след простыл.

Вот он бежит, бежит. Видит поле, а на нём крестьяне собирают пшеницу. Захотелось Пряничному человечку похвастаться перед ними, он и закричал...

Что же закричал крестьянам Пряничный человечек? Ответьте на вопрос в опоре на параллельную русскую народную сказку.

Предположите, что произойдет в продолжение сказки при дальнейших встречах человечка с косцами, коровой, свиньей и лисой. Допишите продолжение и окончание сказки.

LMS-платформа – не предусмотрена

5.2.3. Домашняя работа № 1

Примерный перечень тем

1. Отражение национального характера в анекдотах

Примерные задания

Подберите 5 анекдотов, персонажами которых являются представители разных национальностей. Укажите, какие стереотипные черты каждого национального характера проявляются в выбранных Вами анекдотах.

ПРИМЕР ПОДБОРКИ:

1. — Изя, ты почему пакетик от чая выбросил?

- Сарочка, таки у него уже этикетка отпала.
- А пришить таки у тебя руки отваялятся?
2. В поезде, в одном купе едут немка на верхней полке и грузин на нижней. Немке стало скучно, она наклонилась к грузину и спрашивает:
- Шпрехен зи дойч?
- Очень хочу, дорогая, зачем спрашивать?!
3. Эстонский спортивный комментатор на Олимпийских играх:
- Наш бегун немножко задержался на старте... и был сбит камерунцами, завершающими круг почёта...
4. Сидит чукча на ветке дерева и пилит ее. Мимо проходит русский геолог и говорит чукче:
- Чукча, ты сейчас допилишь сук и упадешь с дерева.
- Чукча не обращает на геолога внимание и продолжает пилить. Геолог постоял, посмотрел и пошел дальше.
- Чукча допиливает ветвь и падает с дерева. Тут же вскакивает и показывая пальцем в сторону ушедшего геолога, восторженно-удивленно кричит:
- О, шаман, шаман!!!
5. После того, как араб объявил в самолете, что у него бомба и всем присутствующим конец:
- Еврей открыл аукцион по продаже якобы имеющегося у него парашюта.
- Француз занялся любовью с сидящей рядом шведской семьей.
- Японец сразу сделал себе харакири.
- Украинец быстро съел всё взятое в полет сало и начал икать.
- Поляк стал молиться, приговаривая "Матка Боска".
- Англичанин пытался уговорить араба отменить акцию, обещая переселить террориста в Лондон.
- Немец попросил бомбиста сказать, на сколько точно установлен взрыватель.
- Американец предложил арабу за отказ от взрыва миллион долларов.
- Русский, пройдя на кухню, выпил весь имеющийся на борту коньяк и вернулся за штурвал.
- LMS-платформа – не предусмотрена

5.2.4. Домашняя работа № 2

Примерный перечень тем

1. Толерантность в аспекте межкультурной коммуникации

Примерные задания

Подберите фрагмент художественного произведения, где взаимодействуют представители разных национальностей. Охарактеризуйте специфику их речевого общения в аспекте толерантности/интолерантности.

ПРИМЕР ФРАГМЕНТА ДЛЯ АНАЛИЗА:

В путеводителе сказано, что в Москве мало такси, но зато развит частный извоз. За небольшие деньги, долларов за пять, можно на попутной машине доехать с окраины до центра. А там взять настоящее такси, и в Шереметьево.

Оглянувшись (по-прежнему никаких признаков слезки), Николас стал поджидать попутку. Как назло, мимо ехали одни грузовики. Ну, естественно — скоро конец рабочего дня.

Наконец из-за угла вылетел ярко-алый спортивный автомобиль. Николас вскинул было руку и тут же опустил. Зачем владельцу такого шикарного экипажа пять долларов?

Но «ягуар» бесшумно затормозил у тротуара. С деликатным жужжанием сползло вниз тонированное стекло.

За рулем сидел викинг с золотистыми волосами до плеч и коротко стриженной бородкой. Васильковые глаза взирали на магистра с веселым недоумением.

— Елки-моталки, живой бритиш. Только котелка с зонтиком не хватает. В Бескудниках! What are you doing here, dear sir?

— Я, собственно, хотел добраться до Шереметьева, — пробормотал Фандорин, встревоженный тем, что в нем с первого взгляда виден британец.

— Не бритиш, но крутой укос под бритиша, — констатировал нордический красавец. — Ценю мастерство. Садитесь, сэр, подкину до Хаммера. А там вас до Шере-мать-его любой водила за полтинник доставит.

Машина кошачьей породы вкрадчиво взяла с места, Николаса мягко вжало в пружинистую спинку кресла.

Викинг с любопытством обернулся к нему и хотел что-то сказать, но тут заиграл марш Мендельсона (Николас читал в газете, что русские обожают устанавливать музыкальные сигналы на мобильных телефонах), и начало беседы было отложено.

— Я, — сказал блондин.

Потом, после паузы, резко произнес:

— Мало ли что Черномор сказал. Вы, Леонид Робертович, лицензию обещали? Обещали. Бабки скушали? Скушали. Отвечайте за базар, или же, выражаясь интеллигентно, исполняйте взятые на себя обязательства... Вот это другой разговор... Значит, завтра коллегия министерства? Ну, буду ждать. И учтите, это ваша заморочка, не моя. Ауф видерхёрен.

Николас знал, что «Черномором» в чиновничьих и деловых кругах России называют самого премьер-министра, и взглянул на хозяина машины с особенным интересом. Кто он такой, если ему и глава правительства не указ? Какой-нибудь крупный промышленник или лоббист?

— Ну, что молчите, сэр? — спросил деловой человек, закончив телефонный разговор. — Плата за проезд — искрометное ля-ля. Расскажите что-нибудь. Вы кто такой?

Снова заиграл свадебный марш.

— Я, — снова произнес в трубку новорусский мачо. — ...Ты че, Толян, с клубники упал, как Мичурин?.. Ага, щас. Нашел терпилу... Какие, блин, реутовские? Че ты мне гонишь?.. Рамсы развести проблем нет, только не плачь потом... Ладно, Толян, забили.

Этот разговор велся совсем в иной манере, чем предыдущий. Теперь Николас и вовсе ничего не понял. Правда, выражение «развести рамсы» в блокноте имелось. На криминальном арго оно означало «уладить конфликт». Выходит, этот человек не политик и не бизнесмен, а уголовник?

На сей раз викинг швырнул трубку на приборную доску довольно сердито и процедил: «Козлина дешевый». Но тут же вспомнил о попутчике, белозубо улыбнулся ему и сказал:

— Пардон. Познакомиться не дают. Блейзер из «Харродса»? Рукав порван, видели?

— Да, благодарю. Я вчера неудачно упал... — тоже улыбнулся Николас. — Наверное, теперь придется выки...

Вдруг водитель поправил зеркало заднего вида, коротко обернулся назад и перебил:

— Э, сэр, да у нас с вами хвост. Ваш или мой? Меня сейчас вроде бы пасти некому.

Фандорин тоже оглянулся и увидел близко, в каких-нибудь двадцати ярдах, светло-зеленый джип «нива». За рулем сидел человек в очках, с соломенным чубом. Шурик!

— Это мой, — быстро сказал магистр, и сердце у него заколотилось быстро-быстро. — Послушайте, я не хочу подвергать вас опасности. Высадите меня. Или... — он взглянул на викинга, тихо закончил. — Или просто прибавьте газу. С вашим двигателем мы от него легко оторвемся.

Сказал — и покраснел, потому что просить о такой опасной услуге совершенно незнакомого человека было недостойно, стыдно. Но ужас, всколыхнувшийся откуда-то из темных подземелий души, был сильнее всех прочих чувств. Должно быть, то же произошло и с цивилизованными пассажирами парома «Христиания», когда палубы стали крениться навстречу свинцовому холоду волн... Эта мысль помогла Фандорину совладать с приступом слабости.

— Нет, не нужно прибавлять газу, — сказал он. — Высадите меня. Это моя... заморочка, не ваша.

Викинг включил сигнал поворота и вырулил направо, в переулок.

— На газ жать не буду, — сказал он, поглядывая в зеркало. «Нива» держалась на той же дистанции. — Нарушать ограничение скорости некрасиво. Это во-первых. Высаживать вас я тоже не буду, потому что моя тачка — все равно что мой дом. Значит, вы у меня в гостях, а своих гостей я не сдаю. Это во-вторых. Ну, и в третьих... — он повернул еще раз, под знак «тупик». — Я кошмарно самолюбивый. Какого хрена этот урод на мне повис? (Б. Акунин)

LMS-платформа – не предусмотрена

5.3. Описание контрольно-оценочных мероприятий промежуточного контроля по дисциплине модуля

5.3.1. Зачет

Список примерных вопросов

1. Основные этапы развития межкультурной коммуникации. Связь межкультурной коммуникации с другими науками.
2. Феномен культуры. Подходы к определению культуры. Значимые ученые, внесшие вклад в развитие межкультурной коммуникации.
3. Феномен коммуникации. Основные парадигмы в исследовании феноменов культуры и коммуникации.
4. Особенности национальной кухни и этикета, связанного с едой, в различных лингвокультурах. Этические и нравственные нормы поведения в инокультурной среде.
5. Восприятие времени в различных лингвокультурах.
6. Нормы этикета стран изучаемого иностранного языка.
7. Картина мира в аспекте межкультурной коммуникации. Концептуальная и языковая картины мира носителей иноязычной культуры.
8. Значение и правила общения в различных лингвокультурах.
9. Языковые нормы культуры устного общения и этические и нравственные нормы поведения, принятые в стране изучаемого языка.
10. Гендерные различия в современных национальных культурах. Культурно-исторические реалии.

11. Культурная идентичность. Оппозиция «свой-чужой». Сравнительный анализ лингвокультур, значимость их различий в процессе коммуникации их представителей.
 12. Психологические аспекты межкультурной коммуникации. Установка контактов и поддержание взаимодействия с представителями иноязычной культуры.
 13. Роль ребенка в восточной и западной культуре.
 14. Толерантность к особенностям иной культуры. Уважительное отношение к своеобразие иноязычной культуры и ценностным ориентациям иноязычного социума.
 15. Стереотипы сознания и проблемы понимания в межкультурной коммуникации. Существующие стереотипы и способы их преодоления.
 16. Принципы высшего образования в различных лингвокультурах.
 17. Национальный менталитет и традиции. Навыки социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов.
 18. Русский национальный характер. Особенности российской культуры. Коммуникативные способы взаимодействия.
 19. Культурная обусловленность невербальной коммуникации.
 20. Международный этикет. Этические нормы, предполагающие отказ от этноцентризма.
- LMS-платформа – не предусмотрена

5.4 Содержание контрольно-оценочных мероприятий по направлениям воспитательной деятельности

Направления воспитательной деятельности сопрягаются со всеми результатами обучения компетенций по образовательной программе, их освоение обеспечивается содержанием всех дисциплин модулей.